

A TRANSLITERACIJSKE TABELE

A.1 *Cirilske pisave*¹³

Belorusko, bolgarsko, makedonsko, rusko, srbsko, ukrajinsko	Velja samo za nekatero črke posameznih pisav	Latinična transliteracija
А, а		a
Б, б		b
В, в		v
Г, г		g
Д, д		d
	Ѓ, ѓ (makedonsko)	ǵ
	Ђ, ђ (srbsko)	đ
Е, е		e
	Ё, ё (belorusko, rusko)	ë
	Є, є (ukrajinsko)	è
Ж, ж		ž
З, з		z
	С, с (makedonsko)	dz
	И, и (bolgarsko, makedonsko, rusko, srbsko)	i
	И, и (ukrajinsko)	y
	І, і (belorusko, ukrajinsko)	i
	Ј, ј (makedonsko, srbsko)	j
	Й, й (belorusko, rusko, bolgarsko, ukrajinsko)	j
К, к		k
Л, л		l
	Љ, љ (makedonsko, srbsko)	lj
М, м		m
Н, н		n
	Њ, њ (makedonsko, srbsko)	nj
О, о		o
П, п		p
Р, р		r
С, с		s
Т, т		t
	Ќ, ќ (makedonsko)	ќ
	Ѓ, ѓ (srbsko)	ć
У, у		u
	Ў, ў (belorusko)	u
Ф, ф		f
Х, х		h
Ц, ц		c
Ч, ч		č

¹³ Prirejeno po PPIAK.

Belorusko, bolgarsko, makedonsko, rusko, srbsko, ukrajinsko	Velja samo za nekatero črke posameznih pisav	Latinična transliteracija
Ш, ш	Џ, ѓ (<i>makedonsko, srbsko</i>)	dž
	Ш, ш (<i>bolgarsko</i>)	št
	Щ, щ (<i>rusko, ukrajinsko</i>)	šč
	Ђ, ђ (<i>bolgarsko, rusko</i>)	” (sredi besede z razmikom)
	Ы, ы (<i>belorusko, rusko</i>)	y
	Ь, ь (<i>belorusko, bolgarsko, rusko</i>)	’ (sredi besede z razmikom)
	Э, э (<i>belorusko, rusko</i>)	è
	Ю, ю (<i>belorusko, bolgarsko, rusko, ukrajinsko</i>)	ju
	Я, я (<i>belorusko, bolgarsko, rusko, ukrajinsko</i>)	ja
	Ь, ь (<i>ukrajinsko</i>)	’ (sredi besede z razmikom)
	’ (<i>belorusko, makedonsko</i>)	” (sredi besede z razmikom)

A.2 Grška pisava

A, α	a
B, β	b
Γ, γ	g
Δ, δ	d
E, ε	e
Z, ζ	z
H, η	ē
Θ, θ	th
I, ι	i
K, κ	k
Λ, λ	l
M, μ	m
N, ν	n
Ξ, ξ	x
O, ο	o
Π, π	p
P, ρ	r
Σ, σ, ς	s
T, τ	t
Υ, υ	y
Φ, φ	ph
X, χ	ch
Ψ, ψ	ps
Ω, ω	ō

Naglasni se pri transliteraciji prevzamejo natančno po predlogi.

A.3 Metelčica

€	€	è
H	h	h
2	z	ž *
L	l	lj
N	n	nj
Ø	ø	o
W	w	š
W	w	šč
X	x	ž
ŋ	ŋ	c
Č	č	č

* V kodni tabeli, ki je trenutno v rabi v slovenskem vzajemnem katalogu COBIB, znak ne obstaja, zato do nadaljnjega vnašamo osnovno črko.

A.4 Dajščica

N	ŋ	nj
8	s	š
X	x	ž
Y	y	ü
Č	č	č

A.5 *Gotica*

A	a	a	A	a	a
Ä	ä	ä	Ä	ä	ä
B	b	b	B	b	b
C	c	c	C	c	c
D	d	d	D	d	d
E	e	e	E	e	e
F	f	f	F	f	f
G	g	g	G	g	g
H	h	h	H	h	h
I	i	i	I	i	i
J	j	j	J	j	j
K	k	k	K	k	k
L	l	l	L	l	l
M	m	m	M	m	m
N	n	n	N	n	n
O	o	o	O	o	o
Ö	ö	ö	Ö	ö	ö
P	p	p	P	p	p
Q	q	q	Q	q	q
R	r	r	R	r	r
S	s	s	S	s	s
	ß	ss		ß	ss
T	t	t	T	t	t
U	u	u	U	u	u
Ü	ü	ü	Ü	ü	ü
V	v	v	V	v	v
W	w	w	W	w	w
X	x	x	X	x	x
Y	y	y	Y	y	y
Z	z	z	Z	z	z

B KVALIFIKATORJI

B.1 Vrstni red kvalifikatorjev

Priporočeno zaporedje kvalifikatorjev je:

OSKZ 14

- a) ime zemljepisnega območja
- b) vrsta političnoteritorialne enote
- c) drugi podatki za identifikacijo v obliki besede, besedne zveze ali letnic(e)

Pri sestankih je vrstni red (gl. 3.8.5):

- a) zaporedna številka sestanka
- b) leto/datum sestanka in
- c) kraj sestanka.

B.2 Pojasnjevalni kvalifikatorji

Kadar nobeden od kvalifikatorjev ne identificira korporacije v zadostni meri, uporabimo pojasnjevalne kvalifikatorje, ki pojasnijo za kakšno zvrst korporacije gre (gl. 3.4.7). Navajamo odprt seznam priporočenih splošnih izrazov za pojasnjevalne kvalifikatorjev. Pred njimi lahko stoji še podrobnejše določilo:

društvo, klub, skupina, center, prireditev, razstava

Primeri:

- (plesna skupina)
- (umetniška skupina)

Pri glasbenih skupinah priporočamo naslednje izraze:

- **pevski zbor** (ne glede na zasedbo: moški, mešani ipd.)
- **orkester** (ne glede na zasedbo, torej tudi za pihalne, godalne, komorne, jazz ipd.)
- **glasbena skupina** (za jazz, popularne in narodno zabavne ansamble)
- **komorna zasedba** (za ansamble resne glasbe od dua do noneta)
- **pevska skupina** (za skupine nekaj ljudskih pevcev).

C SEZNAM ORGANOV POLITIČNOTERITORIALNIH ENOT V SLOVENIJI

(Vir: *Zakon o državni upravi, vladi in ministrstvih. Ljubljana : Uradni list, 1995*)

Seznam je ilustrativen, imena organov se spreminjajo ob reorganizacijah državne uprave itn.

Agencija za prestrukturiranje in privatizacijo
Agencija za učinkovito rabo energije
Carinska uprava
Davčna uprava
Devizni inšpektorat
Direkcija za ceste
Direkcija za oskrbo z energijo
Direkcija za poslovno informacijsko središče
Direkcija za rudna bogastva
Direkcija za blagovne rezerve
Državni svet
Državni zbor
Državno tožilstvo
Generalni konzulat
Geodetska uprava
Inšpektorat za delo
Inšpektorat za kmetijstvo, gozdarstvo, lovstvo in ribištvo
Inšpektorat za obrambo
Inšpektorat za okolje in prostor
Inšpektorat za področje kulturne dediščine
Inšpektorat za požarno varnost
Inšpektorat za šolstvo
Ministrstvo za ...
Prometni inšpektorat
Republiški energetske inšpektorat
Republiški gradbeni inšpektorat
Republiški rudarski inšpektorat
Slovenska vojska
Služba vlade za zakonodajo
Tržni inšpektorat
Uprava za geofiziko
Uprava za izvrševanje kazenskih sankcij
Uprava za jedrsko varnost
Uprava za kulturno dediščino
Uprava za pomorstvo
Uprava za pospeševanje kmetijstva
Uprava za telekomunikacije
Uprava za varstvo narave
Uprava za zaščito in reševanje
Uprava za zračno plovbo
Urad predsednika vlade
Urad za evropske zadeve
Urad za gospodarsko promocijo Slovenije in tuje investicije
Urad za intelektualno lastnino
Urad za makroekonomske raziskave in razvoj
Urad za mladino
Urad za obrt
Urad za preprečevanje pranja denarja
Urad za prostorsko planiranje
Urad za Slovence v zamejstvu
Urad za sodelovanje s Svetovno zdravstveno organizacijo

Urad za standardizacijo in meroslovje
Urad za šolstvo
Urad za varnost in zdravje pri delu
Urad za varstvo potrošnikov
Urad za zavarovalni nadzor
Ustavno sodišče
Varuh človekovih pravic
Veleposlaništvo (...)
Veterinarska uprava
Vlada
Vrhovno sodišče
Zakladnica
Zdravstveni inšpektorat